

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „*zmluva*“)

I. Zmluvné strany

Zaži v Trnave – Mestské kultúrne stredisko

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika
Zastúpené: Mgr. Peter Cagala, riaditeľ
IČO: 53740408
DIČ: 2121478887
Bankové spojenie: Príma banka Slovensko, a. s.
IBAN: SK31 5600 0000 0074 5580 2001
(ďalej len „*Požičiatateľ*“)

a

Gent

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava
Zastúpený: Lukáš Hrošovský, riaditeľ
IČO: 56915276
DIČ: 2122511347
(ďalej len „*Výpožičiatateľ*“)

II. Úvodné ustanovenia

1. Požičiatateľ je správcom a prevádzkovateľom nehmuteľností tvoriacich objekt Kultúrny dom Modranka, Seredská 131, 917 05 Trnava - Modranka vrátane nehmuteľností nachádzajúcej sa v Slovenskej republike, v meste Trnava, v katastrálnom území Trnava, zapísanej na liste vlastníctva č. 2736 ako kultúrny dom, so súpisným číslom 3956, postavená na pozemkoch C-KN parc. č. 1662/1 – zastavané plochy a nádvoria o celkovej výmere 1806 m² (ďalej súhrne len ako „Kultúrny dom“), ktorej vlastníkom je Mesto Trnava.

III. Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je časť nebytových priestorov v objekte Kultúrny dom nachádzajúcich sa na druhom nadzemnom podlaží (miestnosti číslo 203, 206, 207, 208, 209 a 210) o výmere 109,42 m² - plocha určená ako klubovňa (ďalej len ako „Predmet výpožičky“). Príloha č. 1 tejto Zmluvy tvorí náčrt Predmetu výpožičky.

IV. Predmet a účel zmluvy

1. Požičiatateľ na základe tejto zmluvy prenecháva Výpožičiatateľovi Predmet výpožičky do bezodplatného užívania.
2. Účelom výpožičky podľa tejto zmluvy je využívanie nebytových priestorov na účely prevádzkovania mládežníckej klubovne.

V. Doba výpožičky

1. Požičiatateľ prenecháva Výpožičiatateľovi Predmet výpožičky do užívania na dobu určitú od **1.7.2025 do 30.6.2026**.
2. Výpožička sa po skončení doby výpožičky neobnovuje. Zmluvný vzťah zaniká uplynutím dojedanej doby.

VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiatateľ je povinný:
 - a) odovzdať Predmet výpožičky Výpožičiatateľovi v stave spôsobilom na dohovoréné alebo obvyklé užívanie a v tomto stave ho udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu výpožičky spojené. Výpožičiatateľ prehlasuje, že je oboznámený s technickým stavom Predmetu výpožičky a že ho preberá v stave, ktorý zodpovedá účelu výpožičky;
 - b) zabezpečovať v Predmete výpožičky odborné prehliadky a skúšky (elektrické zariadenia, spotrebiče, hasiace prístroje, atď., okrem zariadení uvedených v písm. k) bod 5 tohto článku zmluvy) vyhradených technických zariadení v súlade s platnou legislatívou na vlastné náklady. Požičiatateľ zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
 - c) zabezpečiť poistenie Predmetu výpožičky pre prípad živelných udalostí na vlastné náklady.
2. Požičiatateľ prehlasuje, že Predmet výpožičky nemá právne vady, ktoré by obmedzovali Výpožičiatateľa v jeho riadnom užívaní.

3. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať Predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom uvedeným v článku IV., bod 2 tejto zmluvy, iné nakladanie s Predmetom výpožičky, ako je dohodnuté v tejto zmluve, je možné iba s predchádzajúcim súhlasom Požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa prenechať tretím osobám Predmet výpožičky a ani v nich vykonávať akékoľvek stavebné úpravy.
5. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) dodržiavať túto zmluvu, všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Tmava a všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Tmava a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné;
 - b) na vlastné náklady zabezpečiť pri organizácii podujatia všetky služby spojené s jeho uskutočnením (najmä, no nie výhradne zabezpečenie bezpečnosti, ochrany zdravia a verejného poriadku). Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za organizačné zabezpečenie podujatia a verejný poriadok počas podujatia;
 - c) dodržiavať predpisy o bezpečnosti práce, o ochrane zdravia a predpisy hygieny (najmä, no nie výhradne v spojitosti s ochorením COVID-19) a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - d) dodržiavať v Predmete výpožičky všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a súvisiacich predpisov v znení neskorších predpisov a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - e) nepretržite počas doby výpožičky udržiavať Predmet výpožičky a jeho príslušenstvo v čistote a upratovať vypožičané priestory;
 - f) v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu bežného odpadu a zamedziť jeho rozptýlu mimo kontajnerov určených požičiavateľom. Vypožičiavateľ je povinný separovať recyklovateľný odpad a umiestňovať ho do príslušných kontajnerov určených na daný druh odpadu. Je zakázané vyhadzovať veľkorozmerné odpady, odpady vo väčšom ako primeranom rozsahu, odpady, ktoré nesúvisia s predmetom činnosti v Predmete výpožičky (napríklad stavebný materiál, drevo, železo) a nebezpečný odpad (vrátane odpadu živočíšneho pôvodu). Likvidáciu takéhoto odpadu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady, v súlade s platnými právnymi normami. Vypožičiavateľ znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením zákonných alebo zmluvných povinností týkajúcich sa nakladania alebo likvidácie odpadov; g) zdržať sa všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval Požičiavateľa alebo čím by vážne ohrozoval výkon jeho práv (napríklad nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať hlukom, prachom, popoľčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienením a vibráciami); h) zdržať sa pri užívaní Predmetu výpožičky konania v rozpore s dobrými mravmi; i) zaobchádzať s majetkom v správe Požičiavateľa tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Počas doby výpožičky Vypožičiavateľ v plnej miere zodpovedá za škody vzniknuté na majetku v správe Požičiavateľa; j) uhradiť Požičiavateľovi všetky škody vzniknuté na Predmete výpožičky, ktoré vznikli Požičiavateľovi počas doby výpožičky; k) používať všetky zariadenia vo vlastníctve Vypožičiavateľa v Predmete výpožičky v súlade so všetkými právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť. V takomto prípade, je Vypožičiavateľ povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Vypožičiavateľ znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností; l) dodržiavať a zabezpečiť v Predmete výpožičky zákaz fajčenia; m) v Predmete výpožičky zabezpečovať v prípade potreby drobné opravy sanitárnych zariadení, elektrických zariadení na vlastné náklady; n) bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi potreby opráv, ktoré má Požičiavateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla; o) kedykoľvek umožniť vstup do Predmetu výpožičky osobám povereným zástupcom Požičiavateľa za účelom vykonania kontroly alebo opráv, ktorých nutnosť je vyvolaná havarijnou situáciou; p) prevziať Predmet výpožičky najskôr v čase uvedenom v článku V. tejto zmluvy a v deň skončenia výpožičky vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie; q) v prípade, ak sa na Predmete výpožičky nenachádza žiadna zodpovedná osoba, pred opustením Predmetu výpožičky uzavrieť Predmet výpožičky, zabezpečiť veci proti odcudzeniu. Požičiavateľ nezodpovedá Vypožičiavateľovi za odcudzenie akýchkoľvek vecí z Predmetu výpožičky; r) oboznámiť svojich zamestnancov, prípadne iné osoby nachádzajúce sa na Predmete výpožičky, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne Vypožičiavateľ, a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržavajúcich sa na Predmete výpožičky z titulu odvodeného od oprávnenia Vypožičiavateľa.

VII. Ostatné dojednania

1. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy bude Vypožičiavateľovi zabezpečovať poskytovanie služieb spojeným s užívaním vypožičaných priestorov – prívod vody a elektrickej energie (ďalej len „*Služby spojené s výpožičkou*“).
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že Služby spojené s výpožičkou poskytuje Vypožičiavateľovi a to v sume **330 EUR/mesiac**. Faktúra bude Požičiavateľom vystavená po skončení príslušného kalendárneho mesiaca a splatná bude do 14 dní odo dňa jej doručenia Vypožičiavateľovi. Za deň zaplata sa považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na účet

- Požičiatavateľ. Všetky platby podľa tejto zmluvy uhradí Vypožičiatateľ prevodom na účet Požičiatavateľa uvedený v článku I. tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v článku I. tejto zmluvy, ak niektorá zo zmluvných strán písomne neoznámí druhej zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie. Zásienka sa považuje za doručení aj prípade, ak ju druhá strana neprevzme v odbernej lehote, odmietne prevziať alebo bude ako adresát neznaný, a to dňom vrátenia nedoručenej zásielky druhej zmluvnej strane.

VIII. Skončenie výpožičky

1. Vypožičiatateľ je povinný priestory vo výpožičke vrátiť, len čo ich nebude potrebovať.
2. Výpožička sa skončí uplynutím doby uvedenej v článku V. tejto zmluvy.
3. Výpožičku je možné pred uplynutím doby uvedenej v článku V. tejto zmluvy skončiť:
 - a) dohodou zmluvných strán alebo
 - b) výpoveďou, ktorejkoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, pričom výpoveďná lehota je 1 mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená alebo
 - c) okamžitým odstúpením od zmluvy Požičiatavateľ v prípade, ak Vypožičiatateľ bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s účelom tejto zmluvy alebo prenechá Predmet výpožičky inému subjektu bez súhlasu Požičiatavateľa.
4. Po skončení výpožičky vráti Vypožičiatateľ priestory vo výpožičke Požičiatateľovi v stave, v akom ich prevzal, pokiaľ sa zmluvná strana nedohodnú inak, najneskôr do 2 pracovných dní od skončenia doby výpožičky uvedenej v článku V. tejto zmluvy.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Všetky súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákoník v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vyhotovené písomne po súhlase oboch zmluvných strán s obsahom týchto zmien.
3. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zo zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevyhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovom sídle www.crz.gov.sk.
6. Zmluva schválená primátorom dňa 9.6.2025.
7. Zmluva zverejnená dňa

V Trnave dňa

18.6.2025

Mgr. Peter Cagala,
za Požičiatavateľa

Ing. Lukáš Hrošovský,
za Vypožičiatavateľa

KD Modranka - II. NP

